

1211

# CRUZ-ROJA

## *revista ilustrada*

FEBRERO, 1939

III AÑO TRIUNFAL



SALUDO A FRANCO:

¡¡ARRIBA ESPAÑA!!

En el número precedente de nuestra Revista publicábamos una foto conteniendo tipos y trajes regionales, fielmente conservados, pero en franca y sensible declinación respecto al número de quienes los vestían, ya que de un grupo formado por cuatro personas, una mujer y tres hombres, tan sólo dos de éstos llevan la indumentaria clásica de los baturros del Alto Aragón. Calificábamos de vulgarísimas y feas las vestiduras de la mujer y esto que es sensible de un modo absoluto, lo es más de modo relativo puesto que en estas tierras aragonesas y sobre todo en las espléndidas montañas del Pirineo Aragonés los trajes regionales femeninos son algo tan original y tan bello como los que muestra y contiene el cliché que ilustra la portada del presente número. En una calle formada por casas de arquitectura montañesa con reminiscencias morunas se encuentran dos mujeres, unidas quizá por lazos familiares, o al menos de vecindad y entablar su diálogo. ¿De qué hablan? No es fácil conjeturarlo, ni tampoco nos interesa. A nosotros nos basta con verlas ahí paradas la una de frente y la otra de espaldas puesto que así podemos examinar sus trajes sin perder detalle. Como fruto de nuestra observación afirmamos que son originales, que son serios, recatados y de abrigo como conviene a las habitantes de un país alto y frío. Esas tocas blancas con su caída por el dobladillo de su volante, tienen algo de tocas monjiles e imponen recato a quien las usa y respeto a quien las mira; recuerdan también al velo con que se tapan la cara las moras. El conjunto es magnífico y señorial, por tanto digno de conservarse, máxime ahora que España ha podido saber que lo enciclopédico, lo exótico y las confecciones en serie para surtir los bazares internacionales de ropas hechas, nos caen muy mal y nos hacen perder carácter: ese carácter cristiano y señorial que nos llevó a ser grandes, mientras supimos mantenernos puros. — PROTEO.







MARCA REGISTRADA

FÁBRICA DE HILADOS DE LANA

CIPRIANO GUTIÉRREZ

LANAS MILICIANA

TARAZONA  
( A R A G Ó N )

TELÉFONOS:  
FÁBRICA Y DESPACHO 98  
PARTICULAR 99

BAR-RESTAURANTE

La Maravilla

El preferido para  
personas de buen gusto

Independencia, 5 Teléfono 5605

Zaragoza

¿Dolor de cabeza?  
Sello KENDOL





LOS MEJORES  
ARTICULOS DE VIAJE

## Casa Lanzarote

Cerdán, 11 y Espoz y Mina, 37

ZARAGOZA

## Almorranas - Varices - Ulceras

CURA RADICAL SIN OPERACION

Dr. JAIME LEDESMA

Especialista del Hospital de la Cruz Roja,  
en enfermedades de la Piel, Venéreo, Sífilis

Alfonso I, 16, 1.º - Zaragoza - Consulta de 11 a 1

## HERNIADOS

Retención científica de toda clase  
de hernias, por rebeldes que sean

ORTOPEDICO ALEMAN

DE LA ESCUELA DE MUNICH

Pignatelli, 3 - Zaragoza - Teléf. 3581

COCINAS, TERMO-SIFONES

## DELFIN ERRAZU

FUMISTERIA

Mayor, 6 y Refugio, 15 - Teléf. 5794

ZARAGOZA

## Posada de Las Almas

Administrada por el mismo propietario

JOAQUIN CERESUELA

San Pablo, 22

Teléfono 1425

ZARAGOZA

## Cecilio Gasca

LIBROS - REVISTAS  
PUBLICACIONES  
ACTUALIDADES

D. Jaime I, núm. 10

Apartado 372 - Teléfono 5696

ZARAGOZA

## Calzados CALLIZO

La Casa mejor surtida en  
calzado para MILITARES

Cerdán, 24 ZARAGOZA Teléf. 5119

Hierros - Aceros - Carbones

Maquinaria - Herramientas

## Vda. de Victoriano Martínez

Calderería - Tornillaje - Clavazón

San Blas, 18 - Teléfono 1189 - Zaragoza

## CEREOFROUTINA

INSUSTITUIBLE  
ALIMENTO  
VEGETARIANO

Para niños, ancianos,  
enfermos y convalecientes

## Viuda de T. Cebolla

PERSIANAS TRANSPARENTES

ALPARGATERIA

CORDELERIA

ALFOMBRAS Y CEPILLERIA

Espoz y Mina, 17 - Zaragoza

## La Reina de las Tintas

ALMACEN DE PAPELERIA  
Y OBJETOS DE ESCRITORIO

Torre Nueva, números 16, 18 y 20

TELEFONO 33-60

ZARAGOZA

## Funeraria ALFONSO

Gran fábrica de arcos y ataúdes

Auto fúnebre para el traslado  
de cadáveres y restos

Blancas, 1 (antes Coso, 51) - Zaragoza

Teléfonos 1790 y 1798

Gran huertería LA MADRILEÑA

Pescados frescos garantizados

## MARIO HERREROS

Huevos frescos, recibidos diariamente de los princi-  
pales puntos de producción, del país y extranjeros  
ESPECIALES PARA ENFERMOS

Manifestación, 27 - Teléf. 3007 - Zaragoza

## CEREALINE

Alimento concentrado, mejor  
que la leche y caldo, para  
enfermos, ancianos y niños

ENERGICO RECONSTITUYENTE

CUCHILLERIA-ARMERIA

## Vda. de Evaristo Rodríguez

VACIADOR

Artículos para caza

Armas para defensa

Escuelas Pías, 42 - Zaragoza - Teléfono 2376

## Bar Restaurant Viña P.

FERNANDO IPIENS OTAL

La mejor cerveza

Teléfono 1600 :: Zaragoza

## La Flor del Almíbar

CONFITERIA Y PASTELERIA

Guirlache especial en bonitas cajas para regalos

Elaboración diaria

Gran surtido en caprichosos objetos de fantasía

D. Jaime I, 21 - Teléfono 1320

ZARAGOZA

## Escudero

SASTRE

Escuelas Pías, 27 - Teléfono 2597

ZARAGOZA



## Mármoles Raufast

Casa especial en toda clase de lápidas  
Escaleras - Fachadas - Portadas

CONSULTE PRECIOS

Despacho: San Miguel, 19

Talleres: Manuela Sancho, 43 - Zaragoza

## MIAMI CAFE-BAR

SELECTO SERVICIO - CASA ESPECIAL  
PARA BODAS

Coso, 74 - Zaragoza - Teléf. 2426

## BAR MI CASA

Aperitivos - Fiambres - Bocadillos - Mariscos  
Café Exprés

La casa que más cerveza vende

GARCÍA LACOMA

Mártires, 14 - Zaragoza - Teléf. 3807

## Miguel Fandos

Calefacciones e instalaciones  
de agua fría y caliente

San Miguel, 4 - Teléf. 1497

## Casa AZNAR

ENCURTIDOS Y MARISCOS

PRIMERA CASA EN SALAZONES

San Pablo, 21 - Teléf. 4780

ZARAGOZA

## LA PUREZA

EN

ACEITES DE OLIVA Y JABONES

18, Méndez Núñez, 18 (Plaza de la Cabra)

Teléfono 5276

ZARAGOZA

Fábrica de Pan de todas clases

## Hijos de Forcada

ROSCAS - BOLLOS - ROSCONES

Plaza Santa Marta, 8 - Zaragoza

TALLERES GRAFICOS

## Benito Gálvez

Miguel Servet, 17 - Teléf. 4439

Zaragoza

## SELLOS AUBÁ

ANTIBLENORRÁGICOS

Medicamentos nacionales y extranjeros

Cerdán, 45 y Escuelas Pías, 60

Teléfono 2715 - Zaragoza

## Garage Central

Vicente González y C.<sup>ta</sup>

Taller de reparaciones

Venta de automóviles y accesorios, etc.

Costa, 9 y 10 - Teléfs. 3464 y 4010 - Zaragoza

## Casa Montesa

TOCINERIA Y CARNECERIA

Plaza San Felipe, 12 - Teléfono 3257

ZARAGOZA

## Chocolates Orús

Los mejores del mundo

La casa de más producción  
y venta de Aragón :: :: ::

Carnecería y Tocinería

Fábrica de Embutidos

## Jenaro Martínez Herrero

Cámara Frigorífica  
para la conservación de carnes

Boggiero, 111 :: ZARAGOZA :: Teléfono 5295

## Bar - Café BARRACHINA

VERMOUTH - CERVEZA - APERITIVOS  
DE TODAS CLASES - MARISCOS VARIOS  
CAFE MOKA - LICORES FINOS

Sifios, 13 - Zaragoza - Teléfono 4282

## BALDOMERO NUÑEZ

Maquinaria eléctrica - Motores de gasolina  
y aceite pesado - Elevaciones de agua  
Turbinas - Maquinaria neumática - Maqui-  
naria frigorífica.

Oficina y taller de reparaciones: COSTA, 14  
Teléfono 3450 - Zaragoza - Apartado 267

# IMPRENTA CASA MARTINEZ



Revistas - Folletos - Boletines

Trabajos comerciales

Libros rayados - Modelación

Bancaria y de Azucareras

Recordatorios

Fichas sistema americano

DESPACHO:

COSO, núm. 102

TELÉFONO 54-24

ZARAGOZA



# CRUZ-ROJA

*revista ilustrada*

AÑO III FEBRERO 1939 NÚMERO 23

Organo Oficial de la Asamblea  
Provincial de Zaragoza

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:

SANCHO Y GIL. 8

(Secretaría Regional de Prensa y Propaganda de la C. R. E.)



## SUMARIO:

Nota editorial - Página literaria - Februarius, Febrero -  
Noblezas y nobleza - Efemérides de nuestra Institución -  
Pueblos naturales y pueblos cultos - Fórmulas sociales -  
Las siete maravillas del mundo - Libros nuevos - La vida  
en el campo - Consultorio Grafológico - La Cruz Roja  
por todo el mundo.



## ♦ Nota editorial

Sañuda y malévolamente triturado nuestro Ejército por uno de los más odiosos y nefastos hombres de la revolución antinacional española, indiscutible acierto de nuestro Caudillo Franco, fué

reorganizarlo sacando, como pudo y de donde pudo, los elementos-personal y material-indispensables.

Tal empresa sólo podía realizarse por un ser privilegiado con el disfrute en una poderosa inteligencia, de un corazón ardiendo en amor patrio, dispuesto incluso a sacrificar su vida sirviendo su colosal empresa, pero también poseedor de una cultura militar general tan extraordinaria como la que se necesita para que todos cuantos se hallen bajo su mando, tengan plena confianza en él.

Combatiendo desde el primer día del glorioso alzamiento, pero a la vez creando, aumentando, mejorando calidad y cantidad de cuantos elementos son indispensables para la lucha, una cadena no interrumpida de victorias nos puso a punto de emprender la reconquista de Cataluña.

En este momento, el ejército de Franco ha logrado su máxima eficiencia. Tres columnas, una partiendo del campo de batalla del Ebro que rápidamente logra su enlace con las guarniciones que hará un año, dejó establecidas quien supo bajar de las montañas del Maestrazgo a las costas levantinas, y sube de Sur a Norte, dominando con prontitud que causó asombro, nada menos que a Tarragona y Reus; otra que sale de la cabeza de puente sobre el Segre en Balaguer; y la tercera, salvando ágilmente las dificultades del Pirineo en pleno invierno, confluyen sobre Barcelona que pasa a poder de la España Nacional.

La genial concepción del programa de operaciones elaborado en el cuartel general del Generalísimo Franco, se llevó a cabo por nuestras aguerridas tropas con precisión matemática, según estaba previsto y una vez rotas las primeras líneas de defensa, el resto de la ocupación merced a la maniobra de nuestras ágiles columnas, más que operación de verdadera campaña, parecía el desarrollo de un supuesto logístico sobre el terreno como suelen hacerse en tiempos de paz.

Los técnicos militares de todo el mundo, llenos de asombro, han reconocido que Franco constituye la más preeminente figura militar internacional de hoy. - PROTEO. ♦ ♦ ♦



# ROMANCE DEL SIGLO XV

Helo, helo por do viene  
 caballero a la jineta  
 su manto revuelto al brazo  
 y en la su mano derecha  
 Con la punta del venablo  
 siete veces fué templado  
 y otras tantas fué afilado  
 el hierro fué hecho en Francia  
 perfiládoselo iba  
 Iba a buscar a Don Quadros  
 allá le fuera a hallar  
 La vara tiene en la mano  
 Siete veces lo pensaba  
 y al cabo de las ocho  
 Por dar al dicho Don Quadros  
 pasado le ha manto y sayo  
 por el suelo ladrillado  
 Allí le habló el rey  
 —¿Por qué me tiraste, infame?  
 —Perdóneme tu Alteza  
 tiraba al traidor de Quadros  
 que siete hermanos tenía,  
 por eso delante de tí  
 Todos fían a Don Quadros  
 si no fuera una doncella  
 que los tomó de la mano  
 A los primeros encuentros  
 Apeárase el infante  
 y tomárala en su lanza  
 De que aquesto vido el rey

— el infante vengador  
 — en caballo corredor,  
 — demudada la color  
 — un venablo cortador.  
 — sacarían un arador,  
 — en la sangre de un dragón,  
 — porque cortase mexor;  
 — y el asta en Aragón;  
 — en las alas de su halcón.  
 — a Don Quadros el traidor,  
 — junto al emperador.  
 — que era justicia mayor.  
 — si lo tiraría o nó,  
 — el venablo le arrojó.  
 — dado ha al emperador:  
 — que era de tornasol:  
 — más de un palmo le metió.  
 — bien oiréis lo que le habló:  
 — ¿Por qué me tiras, traidor?  
 — que no tiraba a ti, no;  
 — ese falso engañador,  
 — no ha dejado, si a mí no;  
 — buen rey, lo desafío yo.  
 — y al infante no fían, no,  
 — hija es del emperador,  
 — y en el campo los metió.  
 — Quadros en tierra cayó  
 — la cabeza le cortó,  
 — y al buen rey la presentó.  
 — con su hija le casó.

ANONIMO.



# Februarius, Febrero

Es, realmente cómodo, hallarse las cosas hechas. Por eso conviene, de vez en cuando, recordar tiempos pasados y analizar las dificultades que tuvieron que vencer nuestros antepasados para dar fin con ciertos problemas cuya importancia no podemos ya suponer, pues nos llegaron definitivamente resueltos.

El cómputo, la distribución o reparto del tiempo en períodos a los cuales forzosamente tiene que referirse la humanidad para su gobierno, era un negocio difícilísimo cuya resolución exigía el máximo acierto para que obtuviese la indispensable pero también universal aceptación necesaria para que todas las naciones, países y pueblos del mundo civilizado, la consagrasen como práctica corriente.

Qué son segundos, minutos y horas, y, qué son días, semanas, meses, años, lustros y siglos, lo saben todas las personas del orbe, incluso los analfabetos. Pero ignora mucha gente, que esas simples divisiones del tiempo, guardan cierta relación y se hallan en cierto acuerdo, con el movimiento, curso y situación dentro de sus respectivas órbitas del sol, la tierra, la luna y demás astros constituyentes del sistema sideral que nos rige. A esto se deben el orden y sucesión de las cuatro estaciones del año: primavera, verano, otoño e invierno, que comienzan el 21 de Marzo, Junio, Septiembre y Diciembre, y no en otros días cualesquiera, porque precisamente en ellos, tienen lugar los equinoccios y solsticios.

El año trópico consta en realidad de 365 días y una fracción, que no es exactamente divisible según la regla de Kalendas establecida por JULIO CESAR que, con error, asignó a cada año dichos 365 días y un cuarto de día, lo que significaba la sencilla solución adoptada en el año 325 por el concilio de NICEA, de intercalar un año bisiesto cada cuatro años normales, o sean aquéllos en que el mes de Febrero cuenta con 28 días.

El antedicho error dió lugar a que por cada siglo resultasen cerca de tres años bisiestos de más. A ello era debido que la festividad de la Pascua fuese constantemente retrocediendo en fecha, hacia principios del año.

Y en el año 1582 ya había llegado a diez días el intervalo resultante entre el equinoccio efectivo astral y el equinoccio del calendario; es decir, que la primavera entraba el 11 de marzo, y no el 21, verdadero por el equinoccio primaveral.

Para resolver esta anomalía, GREGORIO XIII dispuso que el 4 de Octubre del citado año de 1582, se suprimiesen esos diez días, pasando el día 5 a ser día 15 de dicho mes de Octubre, dictándose, además, las normas de corrección del error, derivado del error del calendario de JULIO CESAR.

KOPERNIKILLO.



# Noblezas y nobleza

Siempre se han conservado con gran cuidado los pergaminos y admirado los títulos; los que los poseían se enorgullecían de ellos, con razón, pues la mayor parte tenían su origen en hechos históricos en que sus antepasados habían contribuido al engrandecimiento de la Patria, y los que no los poseían, o los envidiaban o los odiaban. Se preocupaban de estas noblezas, pero no de adquirir otra nobleza, una al alcance de todos y que todos pueden y deben poseer.

Me refiero a la nobleza del alma, a la honradez, al amor al trabajo.

Un obrero, un labrador, una humilde lavandera, un barrendero, cualquiera que posea esta nobleza, es más noble que el que posea la heredada de padres a hijos. Está forjada por ellos mismos con su trabajo honrado, con el que sostienen su hogar, al que vuelven por la noche cansados, pero con la conciencia tranquila del deber cumplido; es la nobleza al alcance de todos.

Todos los pergaminos, los títulos, los honores, pasan; ante una calavera, ¿quién podrá decir si perteneció a un emperador, un rey, un obispo, una religiosa, un aristócrata o un obrero?

¿Por qué odiar o envidiar a los que tienen títulos, coronas o pergaminos? Si los que llaman ricos, no tienen más que eso, ¡que pobres son!

Por eso los que la tengan, que la conserven; muchos las han dado nuevo esplendor derramando su sangre, como simples soldados unidos y hermanados con los de cualquier clase social, en las trincheras, pero que busquen la segunda nobleza, que todos unidos trabajen,

que sufran unidos, que el que padece cuente su dolor al que está alegre y que éste le consuele y le dé de su alegría y el que lleve la cabeza baja, mirando a la tierra dirigiendo el arado, dejando tras de sí surcos que serán la riqueza de nuestra Patria, y al contemplar las espigas doradas por el sol, y las rojas amapolas, ya tienen su recompensa, puesto que formaron con los surcos de los campos la bandera que defendieron antes en los surcos más profundos de las trincheras; que no se avergüencen del trabajo, que levanten la frente muy alta, pues ellos poseen la verdadera nobleza, y que, amorosamente, enseñen a los que quieran también poseerla.

Que todos vuelvan al trabajo que dejaron para empuñar las armas.

Tierras de Aragón y de Castilla, áridas al parecer, pero grandiosas cuando un surco al lado del otro se alejan hasta perderse en el horizonte; cuando verdean y prometen el fruto del trabajo; cuando las espigas, ya granadas y balanceadas por el viento, nos muestran orgullosas el pan del pueblo, y, por lo tanto, la riqueza de España; cuando el sol tuesta nuestros rostros, el calor se ha dejado sentir y vemos en las eras los trillos dando vueltas, y, de pie, sobre él, al labrador que alegre entona una copla popular; cuando llegan a nuestros oídos el sonido de las esquilas de los rebaños que vuelven a sus rediles, ¿qué más poesía y grandiosidad hacen falta para amar esos campos que nos esperan?

UNA ENFERMERA.



## Efemérides de nuestra Institución

(De "Anales de la Cruz Roja")

(Continuación)

«En la guerra franco-alemana las pérdidas de los franceses ascienden a 100.000 hombres en esta proporción:

70 por 100 al fuego de la infantería.

25 por 100 al de la artillería.

5 por 100 al arma blanca.

Las pérdidas de los alemanes dan esta proporción:

6 por 100 al fuego de la artillería

70 por 100 al chassepot y ametralladoras.

2 por 100 al arma blanca.»

En otra parte leyó:

«El ejército alemán ha quemado durante la guerra la cantidad de 400.989.998 cartuchos.»

Entre un sinnúmero de datos halló este:

«Francia y Alemania han perdido en la última guerra cerca de 300.000 hombres.»

Y eran infinitos los detalles que encontraba análogos al que sigue:

«En las alturas de Givonne, cerca de Sedan, quedaron para siempre sobre el campo de batalla los regimientos 1.º de línea, 50 y 58 del ejército francés.»

—¡Qué horror! se dijo, y continuó leyendo:

«Todos perecieron en aquel empeño. Allí se veían sus cadáveres en fila, en formación derribada entre los despojos de la lucha, lucha de trece horas, entre cañones desmontados, cureñas rotas, trozos de fusiles, pedazos de uniforme, libretas esparcidas, caballos despanzurrados, miembros dispersos, arroyos de sangre cuajada...»

—¡Esto es una infamia! ¿Qué merecen los causantes de tales horrores?

—¿Olvidáis, buena mujer, repuso la vecina, que la batalla fué ganada por los nuestros?

—¿Y qué? Harto caen en codigno castigo sobre nuestra patria los rayos de la execración divina.

—¡Desgraciada! Juzgáis por el estado de vuestro corazón el de vuestra patria.

—¿Y qué es sino el llanto de la patria el que vierto yo y el que vierten tantos miles de infelices víctimas de un dolor igual al mío? No creáis en los vítores y regocijo, no os ilusionéis con el entusiasmo vulgo. Mirad el fondo de todo esto, y no veréis sino lágrimas y luto: mirad el fondo decidme si véis otra cosa que un río de sangre mucho más vital que el que hemos conquistado y conducido dentro de nuestras fronteras. El edificio de la unidad alemana está asentado sobre un pedestal de centenares de miles de cadáveres.

—Si todas las alemanas fuesen como vos, ¿a dónde iríamos a parar? A buen seguro que no abriga tales ideas vuestro hijo...

—No me lo nombréis, os lo ruego: él piensa como debe pensar todo alemán amante de su honor. Cuando marchó a la guerra, yo, sin temer a la perspectiva de una catástrofe, le impulsé a que marchara. «¡Vé, le dije, cumple con tu deber, honra tu bandera, respeta a tus jefes, sé digno hijo, de tus padres, y antes que los franceses transpongan el Rhin deja que tu sangre se confunda con sus aguas y que tu cuerpo sea arrastrado por ellas al abismo!» Esto no quita que llore mi desgracia como la hubiera llorado en aquella ocasión, y que lamente los infortunios de la patria, que infortunios grandes ha sufrido, en medio de sus victorias, dejando sepultos a sus mejores hijos en territorio francés, y bajo el peso de las maldiciones de todo un pueblo.

—Me admira que habléis así después de haber execrado a los causantes de la matanza de Givonne. ¡Pardiez! ni un solo francés debiera haber quedado. ¿Por ventura la sangre de todos los franceses juntos vale tanto como la sangre de un solo alemán?

—Tanto vale la vida de un alemán como la de un francés: todos somos hermanos.

—Tenéis razón: figuráos a cuantas madres francesas no habrá hecho llorar vuestro hijo, antes de que un francés, hiriendo a éste, os hiciera llorar a vos.

Quiso Madame Worms dar la contestación que merecía la impertinencia, pero se le ahogó la voz en la garganta y no pudo impedir que añadiese la vecina con refinado sarcasmo:

—Tal vez fué vuestro amado hijo uno de los carniceros de Givonne, y si lo fué, a mucha honra debéis tenerlo.

—Calláos ya: parece que os complazcáis en atormentarme. Mi hijo ha estado a donde le ha llamado la voz del deber, ¿entendéis? la voz del deber a la que es incapaz de faltar nunca. Mi hijo no es un carnicero, es un soldado, un hijo de Alemania.

—¡Pues acabaréis! replicó la vecina sin cejar en sus cuchufletas aunque batiéndose en retirada, gritad de una vez conmigo, ¡viva Alemania! ¡vivan los vencedores de Givonne!

La noble anciana dió un corte brusco a la conversación. En adelante excusó las visitas de la impertinente vecina.

Sus piernas flaqueaban más cada día, su salud estaba debilitada con tanto esfuerzo físico y tanta angustia moral.

Ya no menudeada la infeliz madre sus paseos a la estación. A la oficina de la Cruz Roja no volvió, confiada en la promesa que se le había hecho.

Llegó a temer una desgracia en su persona, y fija esta idea en su mente acrecentaba lo grave y crítico de la situación.

Una mañana se levantó decidida a sacar fuerzas de flaqueza y volver a la benéfica oficina. No tuvo necesidad de acometer semejante decisión, porque precisamente aquel día un bienvenido mensajero llamó a su puerta y le entregó un sobre cerrado.

No disimuló la anciana un raptó de inexplicable sorpresa al tomar en sus manos aquel sobre.

(Continuará)





Es interesante discurrir acerca del cómo y el por qué la humanidad ha seguido la evolución desigual que existe entre unas y otras agrupaciones de personas y ha dado lugar a que al cabo de muchos siglos de estar habitada la tierra, sea forzoso dividirlas en pueblos naturales y pueblos civilizados, atendiendo a su grado de cultura.

Esta clasificación abre, naturalmente, un abismo entre los pueblos colocados en sus extremos, y esa diferencia, entre salvajes y cultos, no debemos conformarnos con señalarla simplemente, creyendo de nuestro deber buscarle explicación, a cuyo efecto formularemos esta pregunta: ¿Cuál es la situación de los pueblos naturales dentro de la humanidad?

Desde el momento que la ciencia es una elaboración de los civilizados, son éstos quienes quedan comprometidos a conocer su propia situación respecto a esa menos favorecida parte de la humanidad que son los salvajes.

Tan importante cuestión ha sido, no obstante, tratada hasta hace cosa de un siglo, no sólo con abandono, sino con verdadero desprecio. Los hombres de ciencia, absorbidos por otros problemas quizá menos importantes, se conformaban con saber de los pueblos naturales las narraciones más o menos verídicas, siempre un poco novelescas en cuanto a exactitud y precisión en las observaciones y en los juicios, según las daban a conocer de sus viajes y exploraciones por las partes todavía no descubiertas del globo terráqueo, los Cook, los Forster, los Lichtenstein, etc. Quedaban, pues, ignorados los importantes aspectos de la vida de los salvajes en distintas y muy importantes actividades, tanto individuales como sociales, colectivas: uniones y costumbres familiares; leyes por las que se regían dentro de sus propias tribus, con los pueblos limítrofes, con los extranjeros, etc.

Tampoco se había investigado, si la total incultura, tenía por fundamento alguna particularidad anátomo-fisiológica, algún defecto orgánico, hereditario, o simplemente racial. Esta cuestión fué una de las que primero resolvió la ciencia etnográfica, que es la que tiene por objeto conocer y definir a la humanidad tal cual es hoy y en todas sus partes: y lo hizo afirmando que los civilizados no tenemos ni más fuerza corporal, ni más capacidad intelectual, ni más aptitudes para infinidad de cosas, tanto materiales como espirituales, que los salvajes.

La verdadera investigación científica dió también como

# Pueblos naturales

uno de sus primeros frutos, la destrucción del error en que se vivía respecto a aquel feliz "estado natural", una especie de paraíso que sólo podrían disfrutar los humanos alejándose de la civilización, y sumiéndose en la soledad de los bosques vírgenes, o en apacibles risueñas islas de clima suave, lujuriosa vegetación y sabrosos frutos.

No faltaron, sin embargo, investigadores como Darwin y sus secuaces que descubrieron y recopilaron abundante material de hechos, de fundamentos científicos con los se apresuraron a formular los caracteres del "estado primitivo" del hombre, que tenían extraordinario interés en establecer, puesto que había de servirles de punto de partida para poner en marcha su teoría de la "evolución".

A partir de entonces, cuando un investigador *evolucionista* encuentra algún pueblo que, bajo cualquier concepto, se halla en materia de cultura, "detrás" de otro pueblo cualquiera, ese "detrás" se convierte en "debajo", en un peldaño inferior de la supuesta escala por la cual ha subido la humanidad desde el "estado primitivo" a la cúspide de la civilización.

Y es el caso que, frente a esa teoría, encontramos otra tan absurda y extravagante como la Darwinista. Supone que el hombre vino al mundo dotado de toda su plenitud de posibilidades de civilización, pero colocado sobre el plano inclinado de la degradación, empezó a marchar en sentido contrario al progreso, rodando cuesta abajo hasta llegar a la triste condición de salvaje.

Para Darwin y sus discípulos el "hombre primitivo" partía del mismo escalón zoológico a que habían llegado los antropoides superiores, dando a veces motivo para pensar que era todavía inferior, más degradado que algunos animales. Para los defensores de la segunda teoría los aborígenes supercivilizados, habrían perdido gran parte de los conocimientos que poseyeron, quedando empobrecidos, atrasados no se dice por qué causa: como juguetes de su infausto destino.

Ambas teorías, pese a su evidente contraposición, tienen un punto de coincidencia en su sectarismo, pues los dos prescinden absolutamente de los conocimientos procedentes de la revelación divina. Niegan el origen del



# los pueblos cultos

mundo y, a la vez, el del hombre según el GENESIS, y para no tomar en consideración a Adán y Eva, se echan encima el considerable y difícil trabajo de inventar el absurdo del "Hombre primitivo" descendiente directo del mono. O bien, adelantándose a Nietzsche, crean al "superhombre" y lo van degradando y envileciendo hasta llegar a los mismos linderos de la bestialidad.

No es posible que la etnografía ni ninguna otra ciencia, se hallen en pugna con las verdades reveladas por Dios que, por su origen divino, son a la vez, eternas.

El pecado hizo perder a la primera pareja el estado de gracia y con ello se hicieron merecedores del castigo que consistió en verse arrojados del PARAISO TERRENAL. Quedaron dueños de su libre albedrío, pero constreñidos a "ganar el pan con el sudor de su frente"; es decir, en íntima relación de dependencia con la naturaleza, con el mundo que les rodeaba y del cual habían de sacar por sus solas iniciativas y actividades, cuanto necesitasen para cubrir sus exigencias vitales.

Si el desarrollo civilizador consiste en irse desprendiendo cada vez más del mundo exterior, de la naturaleza, quien mejor y más pronto sepa ver cumplido ese ideal, merecerá el primer puesto en las filas de la humanidad más adelantada.

La noción de primitivismo, de salvajismo, de "pueblo natural", puede afirmarse rotundamente que no tiene nada de antropológica, o sea anatomo-fisiológica, sino que es puramente etnográfica, es decir, derivada de la falta de civilización.

Existen actualmente pueblos de civilización pobre pertenecientes a todas las razas y en posesión de todos los grados de aptitud indispensable para elevar su cultura, y que emprenderán su camino en pos de ella el día menos pensado. Según la historia, los antiguos germanos y galos no eran, respecto a los romanos, menos pobres de civilización de lo que son hoy los moros respecto a nosotros mismos. Y el salto portentoso, gigantesco, que ha dado el Japón en medio siglo, dice bien a las claras qué gran verdad encierran nuestros anteriores asertos.

El espíritu del hombre y, por extensión, el de los pue-

blos o naciones, presenta enormes divergencias tanto por lo que respecta a sus diversas aptitudes, como por la forma de reaccionar frente a variables y aun críticas circunstancias externas; sobre todo, en cuanto estas circunstancias afectan al grado de cohesión interior de colaboración, de mutua confianza y mutua ayuda de los individuos que constituyen dichos pueblos.

Caracteriza a los pueblos naturales la falta de cohesión, la disgregación de su patrimonio espiritual; y por el contrario la unión, la compenetración, la unidad de ideales, acrecientan y hacen inalienable ese patrimonio que propende y que conduce al logro de una cultura superior.

Sólo con amor es posible la unión; y fruto del odio, es en cambio, la dispersión, la atomización. Supongamos dos agrupaciones de hombres primitivos; los constituyentes del primero, son huraños, desconfiados entre sí, se repelen, no se deciden, ni se ayudarían entre sí, para construir habitaciones, viviendas, chozas fijas. Aunque ocupasen los más fértiles territorios, sufrirían inexorablemente períodos de superabundancia alimenticia, y períodos de carencia casi absoluta.

Carecerían de tradición y se verían incapacitados para formarse idea de su anterior suerte, así como para aumentar y fortalecer su patrimonio intelectual, sea como consecuencia de la falta de aprovechamiento de las ideas de los hombres superiores pocos o muchos, perteneciente a ese pueblo; y mucho menos, la influencia por captación de los adelantos concebidos por hombres de talento de otras tribus o pueblos.

La historia de la intelectualidad humana, junto con la social y la política implican un movimiento de avance, de progreso en el camino de la cultura. La naturaleza exterior es el elemento primordial en que se educa el espíritu humano para formar en su interior una copia de la naturaleza, creando el arte, la poesía y la ciencia. Cuando falta el amor el pueblo crea gentes fraccionadas, diseminadas, carentes de tradición porque toda la experiencia de sus antepasados, muere con éstos, el hoy no sabe nada del ayer y el mañana no saca ninguna enseñanza del hoy, y en ese medio no se desenvuelven los gérmenes de la cultura.

He ahí cómo las misiones católicas, que predicán el amor, siguen el verdadero camino, el único que existe para acercar los pueblos naturales a los civilizados.

Doctor IÑIGO.



# Fórmulas sociales

Casi todas las cosas existentes en el mundo que habitamos se hallan subordinadas a un principio de unidad, que no excluye en modo alguno la variación, la diversidad. Así ocurre en la vida social. Todas las personas tienen analogías substanciales, pero tienen también caracteres individuales que llegan a lo infinito, según hemos demostrado desde las columnas de esta misma Revista.

En todos los tiempos y en todos los países, unos pocos hombres han tenido el valor heroico, el talento, o las virtudes indispensables para que, local, nacional o universalmente, los demás hombres los glorificasen y situasen a la cabeza de la jerarquía social, distinguiéndolos con el uso, exclusivo para ellos, de ciertas fórmulas de tratamiento, locuciones superlativas de grandeza, que los eleva sobre la masa general y anónima del pueblo, y viene a ser el justo y merecido homenaje que rinde la humanidad a sus adelantados.

Pero ese mismo acto de justicia, derivado de un noble sentimiento de gratitud y dignificación colectiva, promueve inmediatamente la envidia a muchos otros que ambicionan les sea ofrecida la lisonja de esos tratamientos, que desde luego ellos saben no merecen y, sin embargo, para lograrlos estarían dispuestos a dar lo que les pidieran. Buenos esgrimidores de todas las armas de la bajeza: perseverancia, adulación, dinero, lisonjas, humillaciones, horas de antesala, flexiones de columna vertebral, a la larga, vencen: «pobre porfiado...».

En la China, donde es tan grande la autoridad de los Doctores, y en donde la distinción de clases basada en la superioridad intelectual, es una característica de la orga-

nización social del país, los tratamientos de TSE, o FOUBSE equivalentes al título honorífico «gran doctor», se han generalizado tanto que se han convertido ya en simples expresiones de cortesía que se aplican a cualquiera y en todo momento, como palabras de general cumplido.

También en España se adjudica gratuita y abusivamente la categoría verbal de Doctores a una muchedumbre de profesionales que no alcanzaron aquella más alta categoría universitaria; y cuando los llaman así, contestan como si lo fueran.

Algunas naciones de la Europa Central, nos suministran también pintorescos y abundantes ejemplos de esa difusión abusiva de los tratamientos y títulos nobiliarios. Existe un pequeño Estado en el que puede calcularse que la aristocracia comprende y engloba la mitad de la población total. En una modesta casa de campo, poco más que una cabaña, el dueño es «el señor conde»; y la dueña es «la señora condesa». Los hijos hacen oficio de campo y granja, y en determinadas circunstancias, sirven también de lacayos. Las hijas, cuidan los animales, ponen en orden la casa y son cocineras, camareras y costureras. Se decía, no sabemos si con ironía, que en una ciudad de ese afortunado país, todos los habitantes, menos cuatro, eran nobles.

Nos muestra la historia de Francia la trayectoria seguida por ese afán de difusión, a la vez que degradación de los tratamientos. Hubo tiempos en los que la palabra «madame» era el corriente y adecuado apelativo para designar a una dama noble. «Mademoiselle» sólo se llamaba a la mujer de un médico, de un abogado, de un hombre de carrera. Pues bien; ya en el siglo XVI, el uso de la palabra «madame» descendió hasta ser aplicado siempre y a todas las mujeres casadas de la clase media; y fueron «mademoiselles», como siguen llamándolas actualmente, todas las mujeres solteras en general.

La palabra inglesa Sir, traducida Sire, en algunos países, era exclusivamente aplicable a los señores feudales. La palabra francesa Seigneur, con su derivada Sieur y transformada añadiéndole el pronombre posesivo en Mon-sieur, se usaba, como en Inglaterra, para dirigirse a los señores de la nobleza. A lo largo del tiempo, y tam-



bién por obra y gracia de la democracia, tales vocablos se han convertido en el comun denominador aplicable al ejemplar más humilde de la burguesía; habiendo caído en desuso el *Sieur* y el *Sir*, por haberse generalizado hasta el infinito la fórmula diplomática internacional de *Monsieur*.

En alas de la difusión vulgarizadora el Señor español, desciende de las clases más elevadas a las más humildes; viniendo a ser José, el portero, «el señor José». Y Rita, la peinadora, la «seña Rita»: con música de la Verbena de la Paloma.

En la antigua Roma, el tratamiento elevadísimo de categoría que entraña la palabra majestad, MAJESTAS POPULI, era solamente aplicable al pueblo, pero nunca a personas. Posteriormente estuvo reservada a los emperadores, dándosele más tarde también a los reyes; y de los españoles, fué el gran rey-emperador Carlos V el primero a quien se honró con el título de «majestad»; a sus antecesores, se les dió nada más, el de Alteza.

Actualmente, este tratamiento de Alteza es el que corresponde a los infantes e infantas, añadiéndose en los escritos, documentos o cartas, que se les dirigen la locución compuesta «Serenísimo señor» o «Serenísima señora». Es de advertir que a las infantas, aunque sean solteras, se les llama siempre «señora», pero jamás «señorita», como no debe tampoco emplear para ellos la palabra «usted».

A los yernos y cuñados de los reyes, debe dárseles el mismo tratamiento que corresponde a sus mujeres; y a las nueras y cuñadas, el que a sus maridos.

Tienen tratamiento de Excelencia, o Excmo. señor, los Jefes de Estado cuando no son de familias reales, ya que cuando lo son, tienen además el que por tal circunstancia les corresponda; los Ministros, los Consejeros de Estado, el Arzobispo de Toledo y todos los Prelados que como jerarquías de la Iglesia llevan, además, el de Reverendí-

simo. Los Caballeros del Toisón, los de Collar y Grandes Cruces de San Fernando, San Hermenegildo, Mérito-Militar y Naval, San Juan de Jerusalem, Isabel la Católica, etc. Los Capitanes y Tenientes Generales del Ejército y de la Marina. Los Embajadores y Ministros Plenipotenciarios, los Inspectores y Directores de las Armas y Cuerpos. Fiscal y Magistrados del Supremo, Presidentes de Diputación Provincial, Alcaldes de los Ayuntamientos que tengan la distinción honorífica de Excelentísimo. Los Generales de División y de Brigada, los Gobernadores Civiles, el Nuncio de Su Santidad, etc. etc.

Tienen Señoría o Usía—dicción de la abreviatura literal V. S. Vuestra Señoría—los Ministros del Tribunal de la Rota, Jefes Militares de la categoría de Coronel u inmediatas inferiores cuando sus titulares se hallen en posesión de encomiendas o Placas de las Ordenes de San Hermenegildo, Mérito-Militar, o Naval, etc.

La mujer casada disfruta de iguales tratamientos que su marido y tiene derecho a conservarlos en uso, mientras viva, si no vuelve a casarse.

POLIMÍN.

## Las siete maravillas del mundo

Se incluyen entre ellas solamente las construcciones que en la antigüedad se reputaron como verdaderamente dignas de admiración por circunstancias varias.

Constituyen la primera, las pirámides de Egipto. La segunda, los jardines y murallas de Babilonia. La tercera, el sepulcro levantado por Artemisa a su esposo el rey Mauseleo. La cuarta, el templo de Diana en Efeso. La quinta, la estatua de Júpiter Olímpico, por Fidias. La sexta, el Coloso de Rodas. La séptima, el foro de Alejandría.

FABRICA DE BANDERAS CON INSCRIPCIONES Y ESCUDOS, PARA AYUNTAMIENTOS, CORPORACIONES, COLEGIOS Y SOCIEDADES "BAZAR X" - COSO, 27 - ZARAGOZA



# Libros Nuevos

Glorias de España. LOS ARGENSOLA, por Joaquín Aznar Molina, de la Real Academia de Medicina de Zaragoza.

Un tomo de 275 páginas con 35 láminas intercaladas en el texto. Editor: Librería General. Impresor: Berdejo Casañal.

Zaragoza 1939

Un médico aragonés, en la plenitud de su vida profesional, con la modestia propia de los verdaderos valores, hace con este libro su primera salida al amplio y sugestivo campo de la literatura. Esta salida no ha sido caprichosa. Un móvil y un fin la justifican plenamente. Aquél, el de expresar sentimientos de agradecimiento; éste, el de dar a conocer ampliamente y brindar con ello ocasión de que pueda ser emulada la extraordinaria labor realizada por los dos poetas mejores que tuvo Aragón en todos los tiempos.

## La vida en el campo

Llevó tras sí los pámpanos octubre,  
y con las grandes lluvias insolente,  
no sufre Ibero márgenes ni puente,  
mas antes, los vecinos campos cubre.

Moncayo, como suele, ya descubre  
coronada de nieve la alta frente;  
y el sol apenas vemos en Oriente  
cuando la opaca tierra nos lo encubre.

Sienten el mar y selvas ya la saña  
del Aquilón, y encierra su bramido  
gente en el puerto y gente en la cabaña.

Y Fabio, en el umbral de Tais tendido  
con vergonzosas lágrimas lo baña  
debiéndolas al tiempo que ha perdido.

LUPERCIO LEONARDO DE ARGENSOLA.

El autor califica modestamente su obra de **ensayo literario**. Nosotros la estimamos como obra biográfica plenamente lograda, quiza sin deslumbrantes galas literarias y empalagosas erudiciones, pero sí con prosa sencilla, recia, noble, con calor emocional, aragonesa en fin. En este libro, en el que se recogen con gran riqueza de datos biográficos las múltiples facetas que ofrecen con su vida ejemplar los insignes hermanos Argensola, **que hubieron de ir a Castilla a reformar y enseñar el castellano,**



se sigue el criterio—muy acertado a nuestro entender—de juzgar y analizar la vida y obra de estos clásicos con el espíritu y la sensibilidad del día, lo cual sugiere al autor juicios, que aun siendo personales y por tanto discutibles, despiertan gran interés y simpatía por la originalidad y levadura de sinceridad y homenaje de justicia que en ellos se encuentra.

Aznar Molina ha escrito una obra de utilidad general. En ella encontrarán los doctos conocimientos y aspectos nuevos de la vida y obras de los Argensola y pastos jugosos a su afán de saber los estudiosos. Hasta para los profanos será útil la lectura de este libro por cuanto ella les permitirá iniciarse en el conocimiento de los Horacios de España.

El magnífico esfuerzo realizado por el docto médico barbastrino, traducido ya en fruto logrado, ha hallado su medio de expresión—severo, de buen gusto, limpio y claro—en un editor generoso y en un artífice señero de las artes gráficas. El buen paño en el arca se vende, dice un viejo refrán. En este libro de Aznar Molina, tenemos un paño excelente, tejido con materiales caros, ofrecido en un escaparate luminoso y atrayente que realza sin fraude ni decepción posibles, con legítimo orgullo, aquello que contiene. Nuestro gran Guillermo, colaborador de la Revista Cruz Roja, ha dibujado una portada magníficamente sintonizada con el contenido del libro y su presentación tipográfica. También colaboran con acierto en la ilustración de "Los Argensola", hermoseando la obra, los Hermanos Albareda y Díaz Domínguez.

F. S.

---

**Toda la Correspondencia a  
SECRETARIA DE P. Y P. DE LA C. R. E.  
Sancho y Gil, 8 - Zaragoza**

## Consultorio grafológico

MARILENA. — Temperamento impresionable, muy afectuosa. Sensibilidad. Romanticismo. Gustos poéticos y literarios. Voluntad vacilante; intuición. Genio suave pero susceptible, sufre por confundir muchas veces el amor propio con la dignidad.

FELIZ Y ORGULLOSA.—Temperamento exaltado e impulsivo. Disimulo. Afán de cambio y variación. Genio decidido. Asimilación intelectual. Rachas de tedio y desanimación. Carácter independiente, resuelto y generoso. Un poco de escepticismo y melancolía.

J. F. A. C.—Genio susceptible, sufre por cosas insignificantes. Ideales altruistas. Timidez. Franqueza y obstinación en sus ideas. Deseo de algo que nunca le llena. Impresionable.

RAQUEL.—Fantasía. Afán de saberlo todo. Actividad para sus gustos. Asimilación intelectual. Muy afectuosa y sentimental.

PERFECTO. — Perspicacia. Temperamento emotivo. Inteligencia clara. Genio impaciente. Afán de perfección en todo. Muy impetuoso. Idealista. Imaginación y fantasía. Deseo de imponer sus ideas. Don de observación. Temperamento artístico. Gustos literarios.

ACACIAS SALVAJES. — Algo de presunción. Genio irritable en ocasiones. Gustos literarios. Muy apasionada. Voluntad débil aunque aparentemente sea enérgica pues tiene titubeos y dudas. Intuición. Asimilación intelectual. Franqueza.

AURORA BOREAL. — Mucha fantasía. Inteligencia despierta. Algo de vanidad. Voluntad resuelta. Sentimientos afectuosos y leales. Genio expansivo y suave.

BLANCA FLOR.—Pasiones fuertes. Voluntad vacilante. Genio fuerte y burlón. Afán de cambio y diversión. Tendencia a exagerar. Curiosidad. Afectos leales y constantes.

MANDRÁGORA.



# La Cruz Roja por todo el mundo

## ESTADOS UNIDOS

### Socorros después de un huracán

A fines del mes de marzo, una serie de tornados de una violencia excepcional fueron registrados en los Estados de Kansas, Okalahoma, Illinois, Missouri y Arkansas. Debido a este desastre 40 personas hallaron la muerte, 500 fueron heridas y más de 1.000 habitaciones quedaron destruídas. Treinta y seis miembros de los equipos de la Cruz Roja se trasladaron a esta región con objeto de organizar los primeros socorros y preparar alojamientos para los damnificados. Actualmente la Cruz Roja se dedica a instalar a las familias en sus hogares, la mayoría de los cuales han sido reparados por cuenta suya.

La Cruz Roja norteamericana ha solicitado del público una suma de 100.000 dólares destinada a las víctimas de este desastre.

### Prevención de accidentes

La campaña que desde hace dos años ha emprendido la Cruz Roja norteamericana contra los accidentes en carretera, prosigue con igual intensidad. El nuevo cuerpo de policía de carreteras, organizado por el Estado de Pennsylvania, presta su concurso a la Cruz Roja. Esta ha organizado para dicho personal cursos de socorros que fueron seguidos por 270 hombres. Diez han sido nombrados monitores. Una vez terminados los cursos, todos los vehículos empleados por este cuerpo serán designados con el nombre de «unidades móviles de la Cruz Roja».

### Propaganda por radio

Los servicios competentes de la Cruz Roja norteamericana han terminado un folleto titulado «On the Air» destinado a ayudar a los comités locales a organizar la propaganda por radio.

Es la primera vez que una Sociedad nacional de la Cruz Roja publica una obra de este género. Como este folleto puede interesar a gran número de Cruces Rojas, la Secretaría de la Liga ha pedido a la Cruz Roja norteamericana una cantidad determinada de ejemplares que serán distribuídos a las Sociedades miembros.

## COSTA RICA

### Nuevo Comité Nacional

La Cruz Roja costarricense ha procedido a la designa-

ción de su nuevo Comité Nacional integrado por las personalidades siguientes:

D. Alberto Ortuño B., presidente; D. Ernesto Quirós A., director general; D. Alfredo Sasso R., subdirector; D. Rubén Yglesias H., vicepresidente; Dr. Jorge Lara I., vicepresidente; D. Francisco Dall'Anese, secretario general; D. Julián Castillo R., tesorero; Dr. Guido Casorla P., fiscal; D. Juan Monturiol A., prosecretario; D. Fernando Cañas V., Lic. José Luis Carmona, Dr. José M.<sup>a</sup> Ortiz C., D. Rafael Roig V., doctor Rafael Ang. Núñez, vocales; D. Elías Calderón G., secretario de la Dirección General.

## GRAN BRETAÑA

### Transfusión de sangre

Durante los cuatro últimos meses del año transcurrido, la Cruz Roja británica recibió 2.018 demandas de transfusión de sangre; esta cifra acusa 335 demandas más que el año anterior. Este aumento ha seguido manteniéndose pues el mes de enero último ha acusado la cifra más elevada que se haya alcanzado hasta la fecha: 570 demandas. Como suele suceder que los domingos se reciban demandas, un miembro del personal permanece de servicio ese día. Igualmente sucede con los avisos nocturnos, que han aumentado (291 en 1937) y que van a necesitar la organización de una guardia nocturna.

El servicio de transfusión sanguínea obtiene sus recursos de los honorarios y de los donativos de los enfermos, de las indemnizaciones entregadas a los hospitales de la asistencia pública y de los derechos percibidos en los cines los domingos.

El servicio de Londres cuenta actualmente 2.475 donantes; el número de demandas ha pasado, el año último, de 5.600. En las provincias, los servicios afiliados que se elevan a 39 emplean 1.939 donantes.

## URUGUAY

### Semana de la Cruz Roja

Como en años anteriores, la Cruz Roja uruguaya ha celebrado su semana de mayo con un programa lucidísimo.

Todos los días se dieron conferencias, transmitidas por las estaciones oficiales de radio. La primera versó sobre Henry Dunant y estuvo a cargo del Dr. Juan Carlos Chans Caviglia. Los otros conferenciantes fueron los doctores Américo Mola y Luis Arboleya Rey, las señoritas Chichi Lapreta y Bach María C. Costa Posse, el Coronel Adolfo Quintana, secretario general de la Cruz Roja uruguaya, y los doctores Rafael Campiotti y Hugo O'Niell Guerra.

El primer día se procedió a la inauguración del Puesto de primeros auxilios de Playa Verde. Luego hubo un día consagrado a la prensa y los otros a la entrega de brazales a las enfermeras voluntarias a la Cruz Roja de la Juventud, a una visita de los jardines-hogares infantiles y a diversas manifestaciones y ceremonias.



INSTITUTO DE BELLEZA

## RISONEGRO

Peluquería de Señoras

Espoz y Mina, 31, entlo. ZARAGOZA

## VIENA-MADRID

PASTELERIA Y PANADERIA

DESAYUNOS PARA BODAS Y BAUTIZOS

Blancas, núm. 7 :: Teléfono 1604  
ZARAGOZA

Fábrica de Sillerías en junco, mimbre,  
médula, para terrazas, cafés, bares y  
balnearios. Tumbonas junco. Hamacas  
lona para Hospitales y Sanatorios.  
Cestería fina en general

## Pascual Gil García

PINO, 6 (junto Plaza Sas) - ZARAGOZA

Tejidos alta Fantasía

## Barranquero

D. Alfonso I, 37 - Zaragoza

HOTEL UNIVERSO Y  
CUATRO NACIONES

ZARAGOZA

RESTAURANT DE PRIMER ORDEN

Ascensor eléctrico - Calefacción a vapor

Agua corriente, fría y caliente.

Habitaciones con baño.

Autobús en las estaciones.

Grandes salones para banquetes.

Teléfono en las habitaciones.

PRECIOS UNICOS

## HIPOLITO INES

La casa más barata  
de Zaragoza

## GORRERIA MILITAR

GORRAS Y EMBLEMAS PARA TODAS  
LAS ENTIDADES Y CORPORACIONES

(Proveedor de la Cruz Roja)

Antonio Gabardos

Boggiero, 67, tienda - Zaragoza

## Banco Hispano Americano

Madrid - Plaza Castelar, 1

Capital autorizado. . .	200.000.000	Pesetas
Capital desembolsado. .	100.000.000	"
Reservas . . . . .	70.000.000	"

Zaragoza-Sucursal:

Independencia, 2

## Luminosos Guillén

Electricidad en general

Cádiz, 7 :: Zaragoza

## FLOMAR'S

MANUFACTURA GENERAL  
DE SASTRERIA

D. Alfonso I, 13 y 15 - Teléfono 4788  
ZARAGOZA

## Talleres "VULCAN"

RECAUCHUTADOS

Casa especializada en la reparación de  
Cubiertas y Cámaras

San Miguel, 21 - Zaragoza - Teléfono 4410

LANAS EN RAMA - ALGODONES  
MIRAGUANO DE LA INDIA

## J. Urroz Marías

Despacho: ESPOZ Y MINA, 12  
Fábrica: CAMINO DEL SÁBADO, 60  
ZARAGOZA

Transportes generales  
Traslados - Guarda muebles

## Marcos Cañaveral

San Miguel, 15 - Teléf. 3672  
ZARAGOZA

## Banco de Aragón

Casa Central: Zaragoza

Capital. . . . .	20.000.000	Pesetas
Reservas . . . . .	8.000.000	"

Oficinas: Coso, 54

Fábrica de pan y alimentos para régimen

## M. SERAL

Cerdán, 26 - Teléf. 1504  
ZARAGOZA

Casa especial para Roscas, Roscones, Bollos, etc.

## Tomás Catalán

Asentador de Frutas y Hortalizas

NUEVO MERCADO - planta baja - Teléf. 2463

ZARAGOZA

## CONFITERIAS YOLANDA

## Postres de nata



# CAJA DE PREVISION SOCIAL

## CAJA DE AHORROS

Libretas de ahorro - Imposiciones a plazo - Libretas de ahorro infantil con bonificaciones especiales

OFICINAS CENTRALES:

Costa, 1 - Apartado 40 - Zaragoza

## SEGUROS SOCIALES

Régimen obligatorio de Retiro obrero - Pensiones inmediatas desde cualquier edad - Dotes infantiles para los 20 a 25 años de edad - Seguro de maternidad Caja Nacional de Seguro de Accidentes del Trabajo

PARA TEJIDOS  
Y NOVEDADES

### La Campana de Oro

DON ALFONSO I, 41  
Z A R A G O Z A

Equipo del automóvil  
Félix Gorosabel

Casa especializada en lubricantes y grasas  
Neumáticos - Accesorios - Recambios

Soberanía Nacional, 20 - Teléfono 3244  
Z A R A G O Z A

### Vda. de José Alfonso

Ferretería - Drogas - Industriales  
Tuberías - Cristal - Herramientas - Loza  
Batería de cocina - Vidrios planos

Coso, 5 - Apartado 118 - Teléf. 2127  
Z a r a g o z a

### LA MOLINESA

Almacén de huevos

VENTA POR MAYOR Y MENOR

Cerdán, 17 - ZARAGOZA - Teléf. 2227

HULES - LINOLEUMS - ARTICULOS DE LIMPIEZA  
INSECTICIDAS

### Moisés García Lacruz

D. Alfonso I, núm. 40  
(Entrada por la Plaza del Pilar)

Z A R A G O Z A

FABRICA DE BOINAS - FABRICA DE GORRAS  
MANUFACTURA GENERAL DE SOMBREROS -  
Suministro al Ejército, Milicias y Corporaciones

### RAMÓN TELLO

Barrio del Castillo, 110 - Teléf. 3139  
Sucursal y Despacho: Escuelas Pías, 63 - Teléf. 2262

Z A R A G O Z A

### Joaquín Guiral

Industrias y Construcciones Eléctricas

Fábrica y Talleres:  
Avenida San José, 32 y Miraflores, 1 al 11

Oficinas, Almacén y venta:  
San Jorge, 6 y San Andrés, 17 y 19

Z A R A G O Z A

Teléfonos: Oficinas, 3626 - Fábrica, 1420

PRODUCTOS



Tinturas - Reparador

Para la fabricación y teñido del calzado  
Producción nacional - ZARAGOZA

### Café SABOY :: Bar-Restaurante

FIAMBRES, MARISCOS, PASTELERIA  
VINOS DE LAS MEJORES MARCAS

### DOMINGO MONTON

General Franco, núm. 27  
(Frente al Monumental Cinema)  
Teléf. 3260 - ZARAGOZA

### Francisco García Blasco

(Antigua Casa de Blas García)

EXPORTADOR DE VINOS

Armas, número 78 - Teléfono 3601

Z A R A G O Z A

### ARTAJONA

SASTRERIA

Escuelas Pías, 26

Frente a la calle Boggiero

Z A R A G O Z A

ALMACEN DE COLONIALES

### FRANCISCO BLESA

Sección al detall

Surtido de todos artículos finos, incluso  
Vinos y Licores de marcas acreditadas.

DEPOSITO DE MANTECAS  
DE VACA

DEPOSITO DEL GRAN  
VINO MOSCATEL "GOYA"

Coso, núm. 92 - Teléf. 1788

Z a r a g o z a

### CAFÉ-BAR LA PERLA

Vermouth - Cerveza - Aperitivos de todas  
clases - Mariscos varios - Café Moka  
Licores finos

Zabala, 2 (Detrás del Teatro Principal)  
Z A R A G O Z A

### Calzados Muro

La casa que más barato vende

Z A R A G O Z A

BILBAO - SAN SEBASTIAN





# Caja General de Ahorros y Monte de Piedad de Zaragoza

Institución Benéfico-Social fundada en 1876

## OPERACIONES DE AHORRO QUE REALIZA

Imposiciones al plazo de un año  
Imposiciones al plazo de seis meses  
Libretas ordinarias y especiales  
Libretas al portador (cuentas corrientes)

## OFICINAS CENTRALES

San Jorge, 8 - San Andrés, 14 - Armas, 30

## SUCURSALES

MADRID: Calle de Nicolás M.<sup>a</sup> Rivero, 6  
LOGROÑO: General Mola, 16 (portales)  
CALATAYUD: Plaza del General Franco, 10

## Cafeteca

BAR

De ambiente moderno  
El preferido del público

Mártires, 5 • Teléfono 3288  
Zaragoza

Cañacs  
TRADICIONALISTA - JEREZANO  
Vinos de Jerez, Málaga, Oporto  
Manzanillas "LOS 48" SANLUCAR  
Montillas legítimos de MONTILLA  
Riojas puros, sin mezclas - Sidra  
"TIERRINA" de VILLAVICIOSA  
Champang, Naipes H. de B. FOUR-  
NIER, Dominós, Vajilla en comple-  
to servicio para Hoteles, Cafés,  
Bares, y otros artículos de espe-  
cialidad, le ofrece el

AGENTE COMERCIAL

FELIX SANTAFE

CALLE PREDICADORES, NUM. 59  
ZARAGOZA

Café

Restaurante

SALDUBA

Zaragoza

FABRICA DE REGALIZ

TUR SUCESTORES S. A.

A S A L T O , 2 4

Z A R A G O Z A

A p a r t a d o 2 4 7

Teléfono 1241

sus Perlas. **ZARA**

sus Tablillas .. **ZARA**

sus Barritas..... **ZARA**

sus Pastillas **MIEL-ZARA**



CONFITERIAS YOLANDA

Gran surtido en caramelos



**Beber Ron Negus**  
es un placer incomparable

Bodegas y Destilerías "LILEZ"

**¡Viva el Imperio italiano!**

**V E R M O U T H**

S U P E R I O R

GRANDES EXISTENCIAS

PIDAN PRECIOS Y CONDICIONES



Jarabes para refrescos  
Calidad garantizada

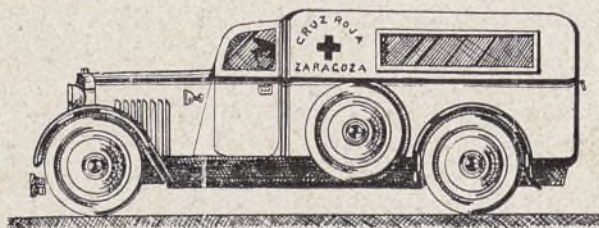
Naranja y Limón natural  
Fabricación propia



**La Industrial Licorera**  
**Salvador Bello**

PASEO SAN JOSE, 56, 58 y 60

Apartado 171 Zaragoza Teléfono 2422



**Traslado de enfermos y operables**

con el

**Auto-Ambulancia**  
**de la Cruz Roja Española**

Servicios para la capital y la provincia (Clínicas,  
Estaciones, Peregrinaciones, Deportes) y cuantos  
particulares lo necesiten

Precios económicos

Teléfono 13-85 :: Sancho y Gil, 8 (Hospital)

IMPRESA CASA MARTINEZ :: COSO, 102 :: ZARAGOZA

Ayuntamiento de Madrid